

## Husten mit Verschleimung

### Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, der Apothekerin oder der Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

### Wann wird Similasan Husten mit Verschleimung angewendet?

Gemäss homöopathischem Arzneimittelbild kann Similasan Husten mit Verschleimung bei Husten mit Schleimbildung bei Erkältungen, erschwertem Abhusten von zähem Schleim bei Erkältungen angewendet werden.

Die Anwendung dieses Arzneimittels im genannten Anwendungsgebiet beruht ausschliesslich auf den Prinzipien einer homöopathischen Therapieerleichterung.

### Was sollte dazu beachtet werden?

Bei Husten, der länger als 7 Tage anhält, muss ein Arzt bzw. eine Ärztin beigezogen werden.

Bei hohem Fieber (über 38,5 °C) sowie bei Kindern mit chronischem oder spastischem Husten mit oder bei eitrigem oder blutigem Auswurf, muss ein Arzt oder Apotheker bzw. eine Ärztin oder Apothekerin beigezogen werden.

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verordnet hat oder Sie andere selbstgekaufte Arzneimittel einnehmen, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Similasan Husten mit Verschleimung gleichzeitig eingenommen werden darf.

Dieses Arzneimittel enthält 2,29 g verwertbare Kohlenhydrate pro Einzeldosis. Similasan Husten mit Verschleimung ist trotzdem für Diabetiker geeignet.

### Wann darf Similasan Husten mit Verschleimung nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen werden?

Husten bei Kindern unter 2 Jahren soll ärztlich abgeklärt werden. Deshalb soll das Präparat bei Kindern unter 2 Jahren nur nach ärztlicher Abklärung und Verordnung angewendet werden. Similasan Husten mit Verschleimung darf nicht angewendet werden bei bekannter Überempfindlichkeit auf einen der verwendeten Hilfsstoffe.

Dieses Arzneimittel enthält 1950 mg Sorbitol pro 2,5 ml (1 empfohlene Einzeldosis) entsprechend 780 mg/ml (78 % m/v).

Sorbitol ist eine Quelle für Fructose. Sprechen Sie mit Ihrem Arzt bzw. Ihrer Ärztin bevor Sie (oder Ihr Kind) dieses Arzneimittel einnehmen oder erhalten, wenn

Ihr Arzt bzw. Ihre Ärztin Ihnen mitgeteilt hat, dass Sie (oder Ihr Kind) eine Unverträglichkeit gegenüber einigen Zuckern haben oder wenn bei Ihnen eine hereditäre Fructoseintoleranz (HF1) - eine seltene angeborene Erkrankung, bei der eine Person Fructose nicht abbauen kann - festgestellt wurde.

Sorbitol kann Magen-Darm-Beschwerden hervorrufen und kann eine leicht abführende Wirkung haben.

Dieses Arzneimittel enthält 48,4 mg Alkohol (Ethanol) pro 2,5 ml (1 empfohlene Einzeldosis) entsprechend 19,4 mg/ml (1,94 % m/v). Die Menge in 2,5 ml dieses Arzneimittels entspricht weniger als 1,2 ml Bier oder 0,5 ml Wein.

Die geringe Alkoholmenge in diesem Arzneimittel hat keine wahrnehmbaren Auswirkungen.

Bei Schilddrüsenerkrankungen nicht ohne ärztlichen Rat anzuwenden.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte) einnehmen.

### Darf Similasan Husten mit Verschleimung während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

### Wie verwenden Sie Similasan Husten mit Verschleimung?

Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben nehmen Kinder ab 2 Jahren und Erwachsene:

2-4 x täglich 2,5 ml über den Tag verteilt ein, die letzte Dosis vor dem Schlafengehen.

Benutzen Sie den beigelegten Messbecher. (2,5 ml entsprechen der kleinsten Dosierungseinheit des beiliegenden Messbechers)

Falls nach 7 Behandlungstagen der Husten nicht aufgehört hat oder stark gebessert hat oder falls er sich noch verschlimmert hat, sollten Sie einen Arzt bzw. eine Ärztin konsultieren. Nicht für Kinder unter 2 Jahren ohne ärztliche Verordnung.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem

Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

### Welche Nebenwirkungen kann Similasan Husten mit Verschleimung haben?

Häufigkeit nicht bekannt (kann aus den verfügbaren Daten nicht abgeschätzt werden):

Aufgrund des Sorbitolgehaltes können Bauchschmerzen, Blähungen, sowie eine abführende Wirkung auftreten.

Für Similasan Husten mit Verschleimung sind bei bestimmungsgemässen Gebrauch allergische Reaktionen wie Hautausschläge und Durchfall beobachtet worden.

Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten oder Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin. Dies gilt insbesondere auch für Nebenwirkungen, die nicht in dieser Packungsbeilage angegeben sind.

Bei Einnahme von homöopathischen Arzneimitteln können sich die Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstverschlimmerung).

Bei andauernder Verschlechterung setzen Sie Similasan Husten mit Verschleimung ab und informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

### Was ist ferner zu beachten?

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit "EXP" bezeichneten Datum verwendet werden.

### Aufbrauchfrist nach Anbruch

Nach dem ersten Öffnen 6 Monate haltbar.

### Lagerungshinweis

Bei Raumtemperatur (15-25 °C) lagern. Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

### Weitere Hinweise

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

### Was ist in Similasan Husten mit Verschleimung enthalten?

2,5 ml Sirup enthalten:

#### Wirkstoffe

Stibium sulfuratum aurantiacum (HAB) D12 / Kalium iodatum (HAB) D12 (Ph.Eur. 3.1.1) / Polygala senega (HAB) D8 zu gleichen Teilen à 0.106 ml.

#### Hilfsstoffe

Wasser für Injektionszwecke, Sorbitol (E 420) 1,95 g, Zitronensäure, Ethanol. Enthält 2,45 Vol.-% Alkohol. 2,5 ml entspricht der empfohlenen Einzeldosis (bzw. der kleinsten Dosierungseinheit des beiliegenden Messbechers.)

#### Zulassungsnummer

66517 (Swissmedic)

### Wo erhalten Sie Similasan Husten mit Verschleimung? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung. Flaschen zu 118 ml

Der Packung ist ein geeigneter Messbecher beigelegt (Dosierungseinheit 2,5 ml)

#### Zulassungsinhaber

Similasan AG, CH-8916 Jonen

**Diese Packungsbeilage wurde im Dezember 2021 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.**

## Toux grasse

### Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance médicale par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin ou de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

### Quand Similasan Toux grasse est-il utilisé ?

Selon la conception homéopathique, Similasan Toux grasse peut être utilisé en cas de Toux avec formation de mucosités lors de refroidissements, Expectoration difficile de mucus visqueux lors de refroidissements. L'utilisation de ce médicament dans le champ d'applications indiqué est basée exclusivement sur les principes de l'homéopathie.

### De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement ?

Si la toux persiste pendant plus de 7 jours, il convient de consulter un médecin.

En cas de fièvre élevée (plus de 38,5 °C), pour les enfants présentant une toux chronique ou spastique ainsi qu'en présence d'expectorations purulentes ou sanguinolentes, il convient de consulter un médecin ou un pharmacien. Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien si Similasan Toux grasse peut être pris simultanément.

Ce médicament contient 2,29 g de glucides assimilables par dose unitaire. Similasan Toux grasse convient malgré tout aux personnes diabétiques.

### Quand Similasan Toux grasse ne doit-il pas être pris ou seulement avec précaution ?

Une toux chez des enfants de moins de 2 ans doit être examinée par un médecin. La préparation ne doit donc être utilisée chez les enfants de moins de 2 ans qu'après consultation médicale et ordonnance. Similasan Toux grasse ne doit pas être utilisé en cas d'hypersensibilité connue à l'un des excipients employés.

Ce médicament contient 1950 mg de sorbitol par 2,5 ml (1 dose unitaire recommandée), soit 780 mg/ml (78 % m/v).

Le sorbitol est une source de fructose. Si votre médecin vous a informé(e) que vous (ou votre enfant) présentez une intolérance à certains sucres ou si une intolérance héréditaire au fructose (IHF) - un trouble génétique rare caractérisé par l'incapacité à décomposer le fructose - vous a été diagnostiquée ou

a été diagnostiquée à votre enfant, parlez-en à votre médecin avant que vous (ou votre enfant) ne preniez ou ne receviez ce médicament.

Le sorbitol peut provoquer des troubles gastro-intestinaux et peut avoir un léger effet laxatif.

Ce médicament contient 48,4 mg d'alcool (éthanol) par 2,5 ml (1 dose unitaire recommandée), soit 19,4 mg/ml (1,94 % m/v). La quantité contenue dans 2,5 ml de ce médicament correspond à moins de 1,2 ml de bière ou 0,5 ml de vin. La faible quantité d'alcool contenue dans ce médicament n'a aucun effet perceptible.

Ne pas utiliser en cas de dysfonctionnement thyroïdien sans avis médical.

Veuillez informer votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie
- vous êtes allergique
- vous prenez déjà d'autres médicaments (même en automédication !).

### Similasan Toux grasse peut-il être pris pendant la grossesse ou l'allaitement ?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin ou de votre pharmacien ou de votre droguiste.

### Comment utiliser Similasan Toux grasse ?

Sauf prescription contraire du médecin, enfants à partir de 2 ans et adultes prennent: 2-4 fois par jour 2,5 ml, réparties au cours de la journée, la dernière dose avant d'aller se coucher. Utilisez le gobelet gradué ci-joint. (2,5 ml correspondent à la plus petite unité de dosage du gobelet gradué fourni).

Si la toux ne cesse pas ou si l'état ne s'est pas fortement amélioré après 7 jours de traitement, voire à empirer, vous devriez consulter un médecin.

Ne pas utiliser chez les enfants de moins de 2 ans sans prescription médicale.

Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. En l'absence de l'amélioration escomptée lors d'un traitement chez l'enfant, veuillez consulter un médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin ou à votre pharmacien ou à votre droguiste.

### Quels effets secondaires Similasan Toux grasse peut-il provoquer ?

Fréquence inconnue (ne peut être estimée à partir des données disponibles):

La teneur en sorbitol peut provoquer des maux de ventre, ballonnements et exercer des effets laxatifs. Des cas de réactions allergiques telles que des éruptions cutanées et des diarrhées ont été observées lors d'une utilisation de Similasan Toux grasse conforme à l'usage prévu.

Si vous remarquez des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste. Ceci vaut en particulier pour les effets secondaires non mentionnés dans cette notice d'emballage.

La prise de médicaments homéopathiques peut aggraver passagèrement les troubles (aggravation initiale). Si cette aggravation persiste, cessez le traitement avec Similasan Toux grasse et informez-en votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste.

### À quoi faut-il encore faire attention ?

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

#### Délai d'utilisation après ouverture

Conservation de 6 mois après ouverture

#### Remarques concernant le stockage

Conserver à température ambiante (15-25 °C). Conserver hors de portée des enfants.

#### Remarques complémentaires

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste.

### Que contient Similasan Toux grasse ?

2,5 ml de sirop contient:

#### Principes actifs

Stibium sulfuratum aurantiacum (HAB) D12 / Kalium iodatum (HAB) D12 (Ph.Eur. 3.1.1) / Polygala senega (HAB) D8 à parts égales 0.106 ml.

#### Excipients

Eau pour injection, sorbitol (E 420) 1,95 g, acide citrique, éthanol. Contient 2,45 % vol. d'alcool.

2,5 ml correspond à la dose unitaire recommandée (ou à la plus petite unité de dosage du gobelet gradué fourni).

#### Numéro d'autorisation

66517 (Swissmedic)

### Où obtenez-vous Similasan Toux grasse ? Quels sont les emballages à disposition sur le marché ?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale. Flacons à 118 ml

Un gobelet gradué adapté est joint à l'emballage (unité de dosage: 2,5 ml).

#### Titulaire de l'autorisation

Similasan AG, CH-8916 Jonen

**Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en décembre 2021 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).**

## Tosse catarrale

### Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico o del farmacista o del droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

### Quando si usa Similasan Tosse catarrale ?

Secondo la concezione che sta alla base dei medicamenti omeopatici Similasan Tosse catarrale può essere usato in caso di Tosse catarrale in caso di raffreddore, Espettorazione difficile di catarro vischioso in caso di raffreddore.

L'uso di questo medicamento nel settore di applicazione citato si basa esclusivamente sui principi di un indirizzo terapeutico omeopatico.

### Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Qualora la tosse duri più di 7 giorni va consultato un medico.

In caso di febbre alta (38,5 °C), o qualora si tratti di bambini con tosse cronica o spastica in presenza di catarro purulento o sanguinolento, va consultato un medico o un farmacista.

Se il suo medico le ha prescritto altri medicamenti, chiedi al suo medico o al suo farmacista se simultaneamente può assumere Similasan Tosse catarrale.

Questo medicamento contiene 2,29 g di carboidrati digeribili per singola dose. Similasan Tosse catarrale è comunque indicato per i diabetici.

### Quando non si può assumere Similasan Tosse catarrale e quando la sua somministrazione/il suo uso richiede prudenza?

Nei bambini di età inferiore ai 2 anni, la tosse richiede l'intervento di un medico. Per questo nei bambini di età inferiore ai 2 anni il preparato va somministrato sempre e solo su indicazione medica.

Similasan Tosse catarrale non deve essere usato in caso di ipersensibilità nota a una delle sostanze ausiliarie utilizzate.

Questo medicamento contiene 1950 mg di sorbitolo per 2,5 ml (dose singola raccomandata), corrispondenti a 780 mg/ml (78 % m/v).

Il sorbitolo è una fonte di fruttosio. Parli con il suo medico prima di assumere (o far assumere a suo/a figlio/a) questo medicamento se a lei (o a suo/a figlio/a) è stata diagnosticata un'intolleranza ad

alcuni zuccheri oppure un'intolleranza ereditaria al fruttosio (HFI), una rara malattia congenita che impedisce di digerire il fruttosio.

Il sorbitolo può causare disturbi gastrointestinali e avere un leggero effetto lassativo.

Questo medicamento contiene 48,4 mg di alcol (etanolo) per 2,5 ml (dose singola raccomandata), corrispondenti a 19,4 mg/ml (1,94 % m/v).

La quantità in 2,5 ml di questo medicamento corrisponde a meno di 1,2 ml di birra o 0,5 ml di vino. Essendo minima, la quantità di alcol in questo medicamento non ha effetti osservabili.

In caso di patologie della tiroide applicare solo previo parere medico.

Informi il suo medico o il suo farmacista o il suo droghiere, nel caso in cui

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie o
- assume altri medicamenti (anche acquistati di sua iniziativa)

### Si può assumere Similasan Tosse catarrale durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche.

Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicamenti durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico o farmacista o droghiere.

### Come usare Similasan Tosse catarrale?

Salvo diversa prescrizione medica, bambini dai 2 anni e adulti prendono:

2-4 x al giorno 2,5 ml, distribuite nel corso della giornata, l'ultima appena prima di coricarsi.

Utilizzate il misurino allegato alla confezione. (2,5 ml corrispondono all'unità di dosaggio minima del misurino incluso nella confezione).

Qualora dopo 7 giorni di trattamento la tosse non sia scomparsa, non sia notevolmente migliorata o sia addirittura peggiorata, si consiglia di consultare un medico.

Non adatto ai bambini sotto i 2 anni salvo diversa prescrizione medica.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se il trattamento di un bambino, non produce il miglioramento auspicato, consulti un medico.

Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

### Quali effetti collaterali può avere Similasan Tosse catarrale?

Frequenza non nota (non può essere definita sulla base dei dati disponibili):

La presenza di sorbitolo può causare dolori di stomaco, flatulenza, o avere un effetto lassativo. Con la somministrazione corretta di Similasan Tosse catarrale sono state osservate reazioni allergiche come eruzioni cutanee e diarrea.

Se osserva effetti collaterali, si rivolga al suo medico, farmacista o droghiere, soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

Con l'assunzione di medicamenti omeopatici, i disturbi possono momentaneamente aggravarsi (aggravamento iniziale).

Se l'aggravamento dovesse persistere, interrompa il trattamento con Similasan Tosse catarrale e informi il suo medico o il suo farmacista o il suo droghiere.

### Di che altro occorre tener conto?

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

*Termine di consumo dopo l'apertura*

Dopo l'apertura consumare entro 6 mesi.

*Indicazione di stoccaggio*

Conservare a temperatura ambiente (15-25 °C). Conservare fuori dalla portata dei bambini.

*Ulteriori indicazioni*

Il medico o il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

### Cosa contiene Similasan Tosse catarrale?

2,5 ml di sciroppo contiene:

*Principi attivi*

Stibium sulfuratum aurantiacum (HAB) D12 / Kalium iodatum (HAB) D12 (Ph.Eur. 3.1.1) / Polygala senega (HAB) D8 in parti uguali 0.106 ml.

*Sostanze ausiliarie*

Acqua per soluzioni iniettabili, sorbitolo (E420) 1,95 g, acido citrico, etanolo.

Contiene 2,45 % vol. di alcol.

2,5 ml corrispondono alla dose singola raccomandata (ossia all'unità di dosaggio minima del misurino incluso nella confezione.)

### Numero dell'omologazione

66517 (Swissmedic)

### Dove è ottenibile Similasan Tosse catarrale?

#### Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica. Flacone di 118 ml

La confezione include un misurino adatto (unità di dosaggio 2,5 ml).

### Titolare dell'omologazione

Similasan AG, CH-8916 Jönen

**Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel dicembre 2021 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).**